

????????? ??? ?????? ??????????

JÁN MAZÁK

??? 28?? ??????? 2011 (1)

???????? C?218/10

ADV Allround Vermittlungs AG, ??? ???????????

????

Finanzamt Hamburg-Bergedorf

[?????? ??? Finanzgericht Hamburg (?????????) ??? ??? ?????? ??????????????? ??????????]

«???? ?????? ??? — ?????????? ??? ?????? 9, ??????????? 2, ?????????? ?? — ???????
???????????? — ??????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????
???????????? — ?????? ?????????? ??? ?????????? — ??????????»

I – ?????????

1. ?? ??????? ??? 20?? ????????? 2010, ??? ?????????? ??? ??????????? ??? 6 ?????
2010, ?? Finanzgericht Hamburg (?????????) ???????, ??????? ??? ?????? 267 ????,
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??????? 77/388/??? ???
?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????,
??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ??????????????????
?????: ?????????????? ?????????????? ??? (2) (??? ?????: ??? ??????).

2. ? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ADV Allround
Vermittlungs AG, ??? ?????????????? (??? ?????: ADV Allround), ??? ??? Finanzamt Hamburg-
Bergedorf ??????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???), ??? ?? ????
2005, ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????
????????????????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????
??????????.

3. ?? ?? ?????????????? ???, ?? ??????? ?????????????? ?????? ???' ?????? ?? ??????????????????,
??????, ?? ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ???
? ????? «????????? ??????????????» ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??????????
????????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????.

4. ??????????, ?????? ?? ?????????????????? ??, ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????,
?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ? ??? ??? ?????

(?) ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????
 ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 4, ?????????????? 2, ?? ??????? ?? ??????????

????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????.

[...]».

B – ????????? ????????? ?????????????

7. ?? ?????? 3a, ????????? ?? ??? ?????? ????????? ?????????????, ??? Umsatzsteuergesetz ?? ?????? ??? ??? 31? ?????????????? 2009 (????? ?????? ?????? ?????????) (??? ?????: UStG) ??????? ?????????? ???:

????????????? 1, ?????? ??????????:

«?? ??? ?????????????? ??? ????????? 3b ??? 3f, ? ????????? ?????????? ?????????????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????????????.

[...]»

????????????? 3, ?????? ??????????:

«????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? 4 ?????? ?????????????????????, ? ?????????? ?????????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????????? 1, ?????????????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????????????.

[...]»

«????????????????? 4 ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? 3 ??????: [...] (7) ? ?????????? ??????????????????.

[...]».

III – ?????????????? ??? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????

8. ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????????????, ? ?????????????????????? ??? ADV Allround ?????????????? ?? 2005, ?? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?????????????????????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????, ?????? ?????? ?????????? (????????? ??????????).

9. ??? ??? ?????? ??????, ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????????????????????? «????????????? ??????????????????????». ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ADV Allround ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??????.

10. ?? ?????????? ?????????? ??? ADV Allround ??? ??? ?????????????? ??????, ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????????, ??? ? ADV Allround ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????, ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? 8 % (????????????? ??????????) ??? 20 % (????????????????????? ??????????).

11. ??????????, ? ADV Allround ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????????????????????????? ?????????? ???, ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????????????, ?? ?????? ?????????? ?????????????, ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? «????????????? ??????????????????????» ??? ??? ?????????? ??? ?????????? 3a, ?????????????????? 4, ?????????? 7, ??? UStG ??? ??? ? ?????????? ?????????????? ???, ?? ?? ?????????, ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??????.

12. ?? ?????????? ?????????? ??? 3?? ?????????? 2006 ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ? ADV Allround ??? ?? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ??????????

??? 2005, ?? Finanzamt Hamburg-Bergedorf ?????? ??? ? «???????? ??????????» ??? ???
?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ? ?????? ?????? ??????????????
(????????? ??????????) ??? ???, ?? ?? ??????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ????? ? ?????? ???
??? ?????? ? ADV Allround ??????? ?? ?????????????????? ???, ??????? ? ??????????.

13. ??????? ??????, ? ADV Allround ??????? ?? ??????? ??? ?????? ?????????? ??????? ??? ??
????? ?????? ??????????, ?????????????? ??? ? ? ??????? 16 %. ?????????, ???????
????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????
??? ?????? ?????????? ?? 2005, ?????????? ??? ? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
??? ?????? ??????? ?????????? ??? ???, ?????? ??? ??????????????? ?????? ?????????? ?? ?
?????????????? ??????????????, ? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??
?????????? ??????????????? ??????????.

14. ??? ?????, ?? Bundeszentralamt für Steuern, ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????
??? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????, ??? ? ??????????????? ?????? ??? ?
Finanzamt Hamburg-Bergedorf, ?????????? ??? ? ?????? «????????? ??????????????» ??? ?????? 3a,
????????????? 4, ?????? 7, ??? UstG ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ???? ??????????????
?????????????. ??? ???? ?????? ????, ?????????????? ??? ? ? ???? ?????????? ??? ???? ??????????????
??? ??????????, ? ?????? ??????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????????? ???, ?? ?? ??????, ? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??????
?????????? ??? ?????????? ?? ??????????????. ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ???????
??????????, ??? ??????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????, ??????????????????.

15. ??????? ??????, ?? ??????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????
ADV Allround ??? ?????? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ???
????????????????????? ?????? ?????? 16 % ?????, ? ADV Allround ??? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?? ??????? ???
????????????? ??? ?????? ??????? ??????????, ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????
??? ?????????? ??? ?????? ??????? ??????????. ?????????? ??? ? ? ?????????? ??? ??????????????
???????? 8 % ??? 20 %, ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ???
??????????????.

16. ?? Finanzgericht Hamburg, ?????????? ??? ??????? ?????????????? ? ?????????, ???????,
????????, ??? ??? ?????? ?????? ?? ? ???? «????????? ??????????????», ? ??????? ??????????????????????
????? ??? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? 3a,
?????????????? 4, ?????? 7, ??? UStG ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????????
????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????, ???????
?????????????, ? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????????????????, ?????? ?? ?????????????? ????
????????? ??? ?????????? ??????????. ??????????????, ??????, ??? ? ? ?????????? ?????????????? ??
????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ??? ?????????????????????????????????? ??? ? ???? ??? ??????
?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????
?????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????
??? ??????????????? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????
«????????? ??????????????» ??? ?????????? ?????????????????????????????.

17. ?????????, ?????????? ???, ??????, ? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ??????????????
????????????? ???, ?????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ???????,
????? ??? ?????? ???, ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?? ??????? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ?? ??? ? ? ?????? ?????? ? ?? ???? ?????????? ??? ?????????????? ??????
????????? ?? ?????????????? ??? ? ? ?????????????????? ??????, ??? ?????????????????? ?? ? ?????????? ?????
????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ???
??? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????

???????????? ?????????? ??, ?????? ?????? ??????, ??? ????? ?? ??? ?????? ?? ?????????
???? ?? ?????????????.

18. ??????, ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ???
????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ???
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????, ?????? ??? ?????? ?
?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??, ?????????? ?? ???
????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????????, ?
????????????? ?????? ????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??
????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????.

19. ??? ?? ?????????????? ??????, ?? Finanzgericht Hamburg ?????????? ?? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????;

«1. ??? ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ???
?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????,
??? ?????????? ?? ??? ???? ???? ???? ???? ???? – ?????? ?????????? ?????? ??????????????????
?????: ?????????????? ?????????????? (??? ?????: ??????? 77/388) [????????????? ?????? 56,
????????????? 1, ?????????? ???, ??? ?????????? 2006/112/?? ??? ??????????????, ??? 28?? ??????????
2006, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????, ?? ?????? ??? ???
31.12.2009, ??? ?????? ??????? 2006/112], ??? ?????? ??? ? ??? ? “????????? ??????????????”
????????????????? ??? ?????????????????????????, ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????
?????????????????, ??????????;

2. ?????? ?? ?????? 17, ?????????????? 1, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????????????? 3, ??????????
??, ?? ?????? 18, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? 77/388 [??? ?????? 167, ?????? 168,
?????????? ??, ?????? 169, ?????????? ??, ?????? 178, ?????????? ??, ??? ?????????? 2006/112], ???
????????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????, ?????
? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??
????? ??? ?????? ??? ??????????, ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????
?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????;

????? ??? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????;

3. ?????? ?? ?????? 17, ?????????????? 1, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????????????? 3, ??????????
??, ?? ?????? 18, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? 77/388 [??? ?????? 167, ?????? 168,
?????????? ??, ?????? 169, ?????????? ??, ?????? 178, ?????????? ??, ??? ?????????? 2006/112], ???
????????? ??? ? ?????????????, ?????? ??? ?????? ? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ??????????
????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????? ?? ??????,
????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ???
????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????????;

IV – ?????? ????????

? – ?? ?????? ?????????

20. ?? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????, ???' ?????, ?? ?????????????????? ??
?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ? ????
«????????? ?????????????» ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????, ??
????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????.

1. ?????? ?????? ??? ?????????

21. ??? ???????? ??? ????????? ?????????????, ???????? ?????????????? ?????????? ?
???????????? ???????????? ??? ? ???????????? ??????????. ?????? ??? ?????? ?? ?????? ????????????, ? ADV
Allround ???????? ?????? ?????????? ??? 30?? ????????? 2011.

22. ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????? ??? «??????????
????????????» ??? ?????? 9, ????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????
?? ?????????? ?????????????????????????? ??????????, ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???
??????????? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ??????, ??????????, ?? ?????? ??????????
??????????.

23. ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ???' ?????? ??? ? ?????? «????????????» ?????????????
????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????. ?
????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ? ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????? 5, ?????????????? 6, 6, ?????????????? 2 ??? 13, ?????????????? A,
????????????? ???, ??? ?????? ?????????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????
?????????????, ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????, ??
????????? ??? ? ?????? ??? ?????? 9 ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ? ?????? ???
«????????????? ??????????????» ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????
????????????????????????? ??????????.

24. ????????????, ? ADV Allround ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??????
?????????. ? ?????????? ??? ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??????
??? ?? ?????????? ?????????????????????????? ??????????, ?????? ??? ?????? ???, ?????????????????????? ??
?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????. ?????????????? ??? ?????? ?
????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ???
????????????????????.

2. ??????????

25. ???' ??????, ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? 9, ?????????????? 2,
????????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ????????????, ?????? ??? ?????? ???, ??? ?????????
????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?
«????????? ??????????????» ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ??????????
????????????????????????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????

26. ?????? ?? ?????????????? ?????????, ??????, ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????
????????????, ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ???
????????????? ??? «?????????????» ? ?????????????????? ?????? (??? ??????????????, «Personal» ???
????????????? ?????????, «personnel» ??? ?????????? ??? «personal» ??? ? ??????????) ?????? ??? ???
????????????????????? ?????? «?????????????????» ? «????????????», ??? ??? ?????? ? ?????????? ?????? ???
?????????????, ?????????, ???' ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????

27. ?????????, ?????????, ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ??????????
??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????????? ?????, ?????????? ?????????? ?????? ??????
????????? ??? ? ??? «????????????» ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????
??? ??? ?????? ??? ?????????? ??????. ?? ?????? ??????, ? «????????? ??????????????» ?????? ?? ??????
9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ???' ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??
????? ?????????, ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??

????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????, ???????????? ??? ?????? ???
??????????? ???????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????
?????????.

28. ??????, ??????, ?? ???????????? ??? ? ??? «?????????» ??? ????? 9, ?????????? 2,
????????? ??, ??? ?????? ???????? ??? ?????? '????? ??? ?????? ?????? ??????????????
?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????
??? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ???????????? ??? ??????????
????? ?????????????????? ? ?????? ??????.

29. ??????, ?? ?????????? ??? ?????? 5, ?????????? 6, ??? ??? ?????? 6, ?????????? 2,
??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ??? ??? «?????????» ??? ?????????????? ???
??? ?????????? ??????, ???????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????
?? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? (3), ??? ?? ?????? 9,
????????????? 2, ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????
?????????????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
? ??????????.

30. ??????, ?????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 9, ?????????? 2, ?????????
??, ??? ?????? ??????, ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ???
??????? ??? ???????? ?????? ?????????? ?????????????????? (4), ??? ??? ?????? ??? ? ?????????
????????????????????? ?????????, ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??????, ?????????
«????????? ??????????» ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????
????????????????? ? ?????? ??? ??????????.

31. ??????????????, ??????, ??? ?? ?????? 9 ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????
??????????? ?? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????????? ?? ??????????, ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????
??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?, ?????????,
?? ?? ?????????????? (5).

32. ??????, ?? ?????? 9, ?????????? 1, ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????? ???
????????? (6).

33. ?????????????? ??? ? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????
????? ??? ??????????????, ??? ?????????, ??? ??? ?????? ?? ?????????? –??? ??????
????????????? (7)– ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ???
??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????????????
??? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? (8).

34. ?????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????
????????? ?? ?? ?????????? ? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
??? ?????????????? ?????????????????? ? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ???
?????????, ?? ?????? 9, ?????????? 2, ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????????
????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?
????????? (9).

??? ????? ????????? ????? ????????????????? ????? ?? ????????????? ????????? ?
???????????????? ?? ?? ?????????? ?? ????????? ?? ????????? ?????????? ????????? ?
????? ?? ?? ????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????.

42. ??? ?????? ?????????, ?????????, ??? ? ADV Allround ????? ??????????,
???????????????? ?????????????? ????? ?????????????? ?? ?? ????? 9 ?? ????? ?????? ??????
?? ?????????????? ????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????,
????????? ?????????????? ?????????? ????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
?????????????, ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ????? ??
????????? ?? ?????????? ????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ????? ?????? (15), ??
????????? ?? ?? ?????????????? ????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????
????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ??????????
????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????????????????? ????? ??
????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????

43. ?????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????
????????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? «????????????? ??????????????»
?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?? ?????? ?????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????? ??
????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??????????, ????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????, ?????????
?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ??.

44. ??? ??? ?????????, ?????? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????
????????????????? ?? ?????? ?????????, ????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??
????????????????? ??????????????????, ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??
?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? (16).

45. ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????
????????????? ?????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????????? ?????? ?????
?????????, ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????????????, ? ? ??????????
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?????????????????? ?
????? ?????????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????????? ??????. ?????????????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????????,
????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
????????????????????? ??????????, ?????, ?? ??????????????, ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????
????????????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????
?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????
????????????? ??, ?????, ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????.

46. ??? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?
????????????? ?? ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????
??? ? «????????? ??????????????» ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????????????????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????

?? ?????????? ??????????

47. ?? ?? ?????????? ?????????? ??, ?? ?????? ?????????????? ?????? ???' ?????? ??
????????????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ? ?????? ??????, ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????????????
????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ? ??????????????

??? ?????? ?? ??????— ? ????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??
???? ?????? ?????????????? ?? ??? ??? ?????????????? ?????? (21).

63. ??? ?????? ?? ??????????????, ??? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????
?? ??????, ?? ??? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??, ?????????????????? ??
????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?
?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????????? 267 ????, ?? ??????
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??
????????????????? (22).

64. ?? ?? ?????????? ????, ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ??? ? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?' ?????? ??????????, ????
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????,
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? (23).

65. ? ?????????????? ?????? ????, ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????, ??
????????? ?????????? ??????, ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
??? ?????????? (24).

66. ?????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 267 ????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????????????????,
????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ????
????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ??????.

67. ??? ???? , ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ???
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????
????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??, ?? ??????, ??? ? ?? ??????????
????????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????????

68. ?????? ??????, ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??????????????????????
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
?????????? ??????.

69. ??? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????????
?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ??????????????????
????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ??????, ?????, ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ??
?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????
????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????? ??,
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????????????? ??????????, ??????
????????????????????? ?????? ?? ?? ?? ??????????

70. ?????????????, ?????????????????????? ??, ?????? ?? ???? ?????????????? ?????????????????? ??????????
?????????????????, ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? Genius (25), ?? ?????????????????? ?? ?????????
????????????????? ?? ?????????? ?????, ?? ? ?????????? ? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????
?? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ??

???? ????? ????? ????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????
??? ??? ??????????, ?????? ??? ????? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????????? ?????????????? ??????.

?? ?????? ?????????

77. ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ???
????? ?????????????????? ?????????.

V – ?????????

78. ?????? ?????????, ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????:

– ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ???
?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????
??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ??????????????????
?????: ?????????????? ?????????????? ?????, ?????? ??? ?????? ??? ? «????????? ??????????????»
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ???
??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????.

– ? ?????? ?????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????
?????????, ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ??
????????????????????? ???, ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????????????, ? ??????????????
????????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?? ??? ??? ??? ?????? ??????????
????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????????
??? ??? ?????????????????????? ??? ??? ??????????, ?????? ??? ?????? ?? ??? ??????????????????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????.

1 – ?????????? ??? ??????????????: ? ??????????

2 – ?? 1977, L 145, ? 1, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ??? ?????????
2004/66/?? ??? ??????????????, ??? 26?? ?????????????? 2004 (?? L 168, ? 35).

3 – ??, ??? ??? ?????????? ?????, ?????????????? ??? ?????????????????? ??? 6?? ?????? 2003, C?20/91,
de Jong (????????? 1992, ? I?2847, ?????? 15), ??? ??? 16?? ?????????????? 1997, C?258/95,
Fillibeck (????????? 1997, ? I?5577, ?????? 25).

4 – ??, ?????????? ??????, ?????????????? ??? ?????????????????? ??? 9?? ?????????? 2006, C?114/05,
Gillan Beach (????????? 2006, ? I?2427, ?????? 21), ??? ??? 7?? ?????????? 2005, C?17/03, VEMW
?..?. (????????? 2005, ? I?4983, ?????? 41).

5 – ??, ??? ??? ?????????? ?????, ?????????????? ??? 5?? ?????????? 2003, C?438/01, Design Concept
(????????? 2003, ? I?5617, ?????? 22), ??? ??? ?????????????????? 1996, C?327/94, Dudda (?????????
1996, ? I?4595, ?????? 20).

6 – ??, ??????????, ?????????? ??? 12?? ?????? 2005, C?452/03, RAL (Channel Islands) ?..?.
(????????? 2005, ? I?3947, ?????? 23).

7 – ??, ??? ??? ?????????? ?????, ?????????? ??? 15?? ?????????? 1989, 51/88, Hamann (?????????
1989, ? 767, ?????? 17).

- 8 – ??, ??????? ?? 23?? ?????????? 1986, 283/84, Trans Tirreno Express (?????? 1986, ? 231, ????? 15).
- 9 – ??, ?????? ?????, ?????????????????? ?????????? Trans Tirreno Express (????? 16), ?? RAL (Channel Islands) ?.. (????? 23).
- 10 – ??, ??? ??? ?????? ??, ?????? ?????, ?????????? ??? 15?? ??????? 2001, C?108/00, SPI (???????? 2001, ? I?2361, ??????? 16 ??? 17). ??? 7?? ?????????????? 2006, C?166/05, Heger (???????? 2006, ? I?7749, ?????? 17), ??? ??? 6?? ????????????? 2008, C?291/07, Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet (???????? 2008, ? I?8255, ?????? 25).
- 11 – ??, ??????, ?????? ?????, ??????? ??? 6?? ????????????? 2007, C?401/06, ?????????? ????? ?????????? (???????? 2007, ? I?10609, ?????? 30).
- 12 – ??, ?????????????????? ????????? Gillan Beach (????? 17).
- 13 – ?????? ?? ?????? ??? ??????? ?????????????? ??????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????, ??????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ????? ??? ?????? ? ??????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????? ?????????????? ??, ??? ??? ?????? ??, ?????????? ??? 17?? ????????????? 1993, C?68/92, ?????????? ????? ?????????? (???????? 1993, ? I?5881, ?????? 15), ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? F. Jacobs ?????? ?????????????????? ????????? Design Concept (???????? 23).
- 14 – ??, ??? ?????????? ??, ??????? 34 ?????????? ??? ?????????? ??? 6?? ????????????? 1997, C?116/96, Reisebüro Binder (???????? 1997, ? I?6103, ?????? 13).
- 15 – ??, ???????, ?????????????????????? ?????????????? Reisebüro Binder (????? 12) ??? Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet (???????? 30 ??? 33).
- 16 – ??, ??? ??? ??????? ??, ??????? ?????, ?????????????? ??? 16?? ?????????????? 2010, C?270/09, Macdonalds Resorts Limited (???????? 2010, ? ?-13179, ?????? 46). SPI, ?????????????????? (????? 20), ??? ??? 9?? ????????????? 2001, C?108/99, Cantor Fitzgerald International (???????? 2001, ? I?7257, ?????? 33).
- 17 – ??, ??? ??? ??????? ??, ??????? ?????, ?????????????? ??? 21?? ?????????????? 2010, C?472/08, Alstom Power Hydro (???????? 2010, ? ?-623, ?????? 17). ??? 17?? ????????????? 1998, C?228/96, Aprile (???????? 1998, ? I?7141, ?????? 18), ??? ??? 21?? ????????????????? 1983, 205/82 ??? 215/82, Deutsche Milchkontor ?.. (???????? 1983, ? 2633, ?????? 17).
- 18 – ??, ?????? ?????, ?????????????? ??? 18?? ????????? 2010, C?317/08 ??? C?320/08, Alassini (???????? 2010, ? ?-2213, ?????? 48), ??? ??? 8?? ????????? 2011, C?240/09, Lesoochranárske zoskupenie (???????? 2010, ? ?-1255, ?????? 48).
- 19 – ??, ??? ??? ??????? ??, ??????? ?????, ?????????? ??? 22?? ?????????????? 2010, C?277/09, RBS Deutschland Holding (???????? 2010, ? ?-13805, ?????? 35).
- 20 – ??, ??? ??? ??????? ??, ??????? ?????, ?????????????? ??? 8?? ????????????????? 2010, C?409/06, Winner Wetten (???????? 2010, ? ?-8015, ?????? 55). ??? 13?? ?????????????? 2004, C?453/00, Kühne & Heitz (???????? 2004, ? I?837, ?????? 20). ??? 24?? ????????????? 1996, C?72/95, Kraaijeveld ?.. (???????? 1996, ? I?5403, ??????? 55 ??? 61), ??? ??? 22?? ????????? 1989, 103/88, Costanzo (???????? 1989, ? 1839, ?????? 33).
- 21 – ??, ??? ??? ??????? ??, ??????? ?????, Winner Wetten, ?????????????????? (????? 61).

29 – ?? . ??????? 26 ??? 27 ???? ?????????????? ??????? Kühne & Heitz: ??????, ??
 ??????????? ?????? ??????, ??? ?? ?????? ??????, ?? ??? ?? ??????????? ?? ???
 ?????????? ?? ?????????? ?????? . ?????????, ? ??????? ??????????? ??????? ?????? ?? ???
 ?????????? ????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????
 ??? ??????????? ?? ?????? ??? . ??????, ? ??????? ??? ??????, ????? ??????????????????
 ?????????? ?? ?????????????, ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????????? ??
 ?????? ??????????????? ?? ?? ?????? ?????????????, ????? ??? ?? ????????? ?? ??????????
 ??????????????? ???????, ??? ??? ???? ?? ??????????? 3 ?? ?????? 267 ??? . ???????,
 ? ?????????????????? ?????? ?? ??? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????
 ????? ?? ??????????? ?? ?????????????.